



تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

سری سوال: یک ۱

عنوان درس: ترجمه مکاتبات و اسناد ۱

رشته تحصیلی/گد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۷۷

۱- معادل مناسب برای شهادت نامه کدام گزینه است؟

۱. legal regulations
۲. official authority
۳. signed testimony
۴. private documents

2- The certified true translation should be attached to the plaint.

1. حکم
2. دادخواست
3. گواهی
4. قرارداد

3- The laws relating to personal status, such as marriage, divorce, capacity, and inheritance shall be observed by all Iranian subjects.

1. ظرفیت
2. اهلیت
3. توانایی
4. وسعت

۴- عقد نکاح قبل از بلوغ با اجازه ولی صحیح می باشد.

معادل بلوغ کدام گزینه است؟

۱. consumption
۲. compensation
۳. puberty
۴. pursuasion

۵- ازدواج زن ایرانی با تبعه خارجه در مواردی هم که منع قانونی ندارد موکول به اجازه مخصوص از طرف دولت است؟

معادل مناسب عبارت منع قانونی کدام گزینه است؟

۱. solemn imprecation
۲. pilgrimage garment
۳. legal impediment
۴. special permission

6- The marriage portion must be known to the marrying parties.

1. نفقه
2. عده
3. جهیزیه
4. مهریه

۷- عقد نکاح به فسخ یا به طلاق یا به بذل مدت در عقد انقطاع منحل می شود.

معادل عبارت بذل مدت کدام گزینه است؟

۱. waiver
۲. dissolution
۳. cancelation
۴. violation

8- An agent must be a person who has the capacity to execute that number.

1. اعلام کردن
2. رسمی کردن
3. اجرا کردن
4. معدوم کردن

9- The establishment of agency relationship is subject to the acceptance of the agent.

1. منوط به
2. شامل
3. با اتکا به
4. در برگیرنده

۱۰- معادل مجانی در جمله "وکالت ممکن است مجانی باشد یا با اجرت" کدام گزینه است؟

۱. affordable
۲. executive
۳. gratuitous
۴. legitimate



سری سوال : ۱ یک

زمان آزمون (دقیقه): تستی : ۷۵ تشریحی : ۰

تعداد سوالات : تستی : ۳۰ تشریحی : ۰

عنوان درس : ترجمه مکاتبات و اسناد ۱

رشته تحصیلی / گد درس : مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۷۷

11-An agency can be for the whole of the affairs of the principal, or limited to a certain matter.

1. مدیر مدرسه 2. اصلی 3. موکل 4. اصل سرمایه

۱۲- وکالت در بیع، وکالت در قبض ثمن نیست.

معادل وکالت در قبض ثمن کدام گزینه است؟

۱. an attorney in a sale

۲. an attorney of litigation

۳. an agent with capacity to execute the matter

۴. an agent for the receipt of the purchase price

۱۳- وکالت در بیع، وکالت در قبض ثمن نیست مگر اینکه قرینه قطعی دلالت بر آن کند.

معادل عبارت قرینه قطعی کدام گزینه است؟

۱. litigation purpose

۲. indisputable proof

۳. essential preparation

۴. right of substitution

14-An agent in a matter may not be given to anyone else, unless he is entitled to select a subagent.

1. نمایندگی فرعی 2. کارآموز وکالت 3. نمایندگی مجاز 4. وکیل دیگر

۱۵- موکل تمام تعهداتی را که وکیل در حدود وکالت خود کرده است، انجام دهد.

معادل تعهدات کدام گزینه است؟

۱. accomplishments

۲. presumptions

۳. expenditures

۴. engagements

۱۶- وکالت می تواند به عزل موکل مرتفع شود.

معادل مناسب عزل کدام گزینه است؟

۱. dismissal

۲. resignation

۳. insanity

۴. substitution

17-A revocable contract can be cancelled by either party.

1. معینه 2. معلق 3. جایز 4. لازم

18-A gift is a contract in virtue of which a person gives over to another gratis the proprietary right in thing.

1. به موجب آن 2. به تبع آن 3. در قبال آن 4. در تایید آن



سری سوال : یک ۱

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه مکاتبات و اسناد ۱

رشته تحصیلی/گد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۳۱۲۰۷۷

۱۹- اقامتگاه شخص حقوقی محلی است که اداره شخص حقوقی در آنجاست.

معادل واژه اقامتگاه کدام گزینه است؟

- head office . ۱ affiliation . ۲ domicile . ۳ confession . ۴

۲۰- معادل خيار غيب کدام گزینه است؟

- The option of trickery . ۱ The option of defect . ۲
The option of conditions . ۳ The option of loss . ۴

۲۱- معادل فسخ کردن کدام گزینه است؟

- unfulfill . ۱ rescind . ۲ purchase . ۳ affiliate . ۴

۲۲- ارتفاق حقی است برای شخص در ملک دیگری.

معادل واژه ارتفاق کدام گزینه است؟

- the right of easement . ۱ the right of substitution . ۲
the right of revocation . ۳ the right of cancelation . ۴

23- Any person who illegally provides the causes for exemption will be treated in accordance with State's penal laws.

1. استثنا 2. پذیرش 3. معافیت 4. تعقیب

۲۴- f در علامت اختصاری c.i.f. به چه معنا است؟

۱. مجانی ۲. ثابت ۳. کرایه حمل ۴. صندوق ثبت

25- They have asked us to instruct you that the 60 sets of crockery ordered should be packed in six crates.

1. تعلیم دادن 2. تدریس کردن 3. توصیه کردن 4. آموزش دادن

۲۶- معادل برات کدام گزینه است؟

- Bank draft . ۱ Bill of exchange . ۲
Letter of credit . ۳ Promissory notes . ۴

27- I am sorry that we were not able to clear your November statement for \$610,000.

1. تسویه کردن 2. فراهم کردن 3. جبران کردن 4. برقرار کردن

۲۸- وجهی را که بیمه گذار به بیمه گر می پردازد می نامند.

- premium . ۱ insured . ۲ insurer . ۳ beneficiary . ۴



سری سوال : ۱ یک

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه مکاتبات و اسناد ۱

رشته تحصیلی/گد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۷۷

29-One who acts as middleman between insured and company and who solicits insurance from public is called

- | | |
|---------------------|----------------------|
| 1. insurance agent | 2. insurance broker |
| 3. insurance policy | 4. insurance company |

30-Lloyds is a corporation of underwriters and insurance brokers that developed from a coffee-shop in Tavern.

- | | | | |
|----------------|--------------|----------------|----------------------|
| 1. دلالان بیمه | 2. بیمه گرها | 3. بیمه گذارها | 4. نمایندگی های بیمه |
|----------------|--------------|----------------|----------------------|